

Inhalt

1.	Hinführung	9
1.1	Forschungsstand	10
1.2	Theoretischer Ansatz und These	21
1.3	Konzeptioneller Aufbau und Begriffe	24
1.4	Quellenkorpus	27
1.5	Zitation, Transkription und Typographie	28
2.	Ad Indiam petere	31
2.1	Bewerbung, Berufung und Ausbildung	31
2.2	Von Korsaren und „Totden-Tauffen“: Die Reise nach Spanien	34
3.	In Hispania haerere	43
3.1	Andalusien, Tor zur ‚Neuen Welt‘	43
3.2	Die Hospicios de Indias	49
3.3	Zwischen Kontingenz- und Differenzerfahrung	57
3.3.1	Mit Wörterbuch, Federkiel und Katechismus	58
3.3.1.1	„Buchstabierer der sbanischen sbrach“	58
3.3.1.2	Ratio Studiorum	61
3.3.1.3	Schreiben und Informieren	66
3.3.1.4	Übersetzen	71
3.3.1.5	Der Dienst am Nächsten	77
3.3.1.6	Ämter	90
3.3.1.7	Zusammenfassung	93
3.3.2	Der Blick nach Übersee	94
3.3.2.1	Erwerb indigener Sprachen	95
3.3.2.2	Disposition	96
3.3.2.3	Handwerk, Wissenschaft und Kunst	99
3.3.2.4	Von ‚Barbaren‘ und Märtyrern	104
3.3.2.5	Zusammenfassung	110
3.3.3	Identitäten – Alteritäten	110

3.3.3.1	Das Spanienbild der Missionare	111
3.3.3.2	Zwischen Provinzialismus und Universalismus	127
3.3.3.3	Zusammenfassung	147
3.3.4	Krankheit, Tod und Heimkehr	148
3.3.5	Exspectare et Patientia	156
3.3.5.1	Semantik und Metaphorik	158
3.3.5.2	Emotionen	162
3.3.5.3	(Be-)deutungen	167
3.3.5.4	Zusammenfassung	176
3.3.6	Zerstreuung, Kontemplation und Buße	177
3.3.6.1	Zeitvertreib	177
3.3.6.2	„Quanto espera ...“: Trost und Erbauung	180
3.3.6.3	Der Griff zum Bußgürtel	189
3.3.6.4	Zusammenfassung	191
3.3.7	Devianz und Subversion	191
3.3.7.1	Umdisponierung, Abwerbung und Substitution	192
3.3.7.2	Verschleierung	196
3.3.7.3	Networking	198
3.3.7.4	„Homines turbulentii“	207
3.3.7.5	Zusammenfassung	211
4.	Ex mundo absolvere	213
4.1	Zwischen Euphorie und Restzweifeln	213
4.2	Schiffbrüche, renitente Kapitäne und ‚blinde Passagiere‘	219
5.	Fazit	227
6.	Quellen- und Literaturverzeichnis	233
6.1	Archivalien	233
6.2	Gedruckte Quellen und Editionen	236
6.3	Forschungsliteratur und Nachschlagewerke	246
7.	Abbildungen	267